

- DE**
- Um eine konstante Wasserqualität des Sprühnebels zu gewährleisten, empfehlen wir, das System nach jeder Nutzung vollständig zu entleeren.
 - Im Falle einer Minderung der Sprühnebelqualität sind die Düsen zu reinigen.
 - Sprühkopf abschrauben.
Vorsicht: Weißes Inlay nicht verlieren!
 - Sprühkopf reinigen, bei Verkalkung für die Dauer von 15 Minuten in ein Zitronensäure/Wassergemisch oder Ähnliches einlegen, anschließend mit Wasser abspülen.
 - Sprühkopf wieder aufschrauben.
 - Ersatzteile erhalten Sie vom Service.
Hinweis: Bei Einsatz mit einer Bewässerungssteuerung EasyPlus und einem Wasserdruck von > 8 bar: Wasserdruck reduzieren oder Anzahl Sprühdüsen erhöhen. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an den Service.
Service: Bitte kontaktieren Sie die Adresse auf der Rückseite.

- EN**
- To ensure that the water quality of the spray is consistent, we recommend that you drain the system completely after each use.
 - If the spray quality is reduced, clean the nozzles.
 - Unscrew the spray head.
Take care not to lose the white inlay!
 - Clean the spray head. If lime scale is present, place the spray head in a mixture of citric acid and water (or a similar solution) for 15 minutes, then rinse with water.
 - Screw on the spray head again.
 - Spare parts can be obtained from the Service team.
Note: When using the Water Control EasyPlus and a water pressure of > 8 bar: reduce the water pressure or increase the number of spray nozzles. For any further questions, please contact the Service department.
Service: Please contact the address on the back page.

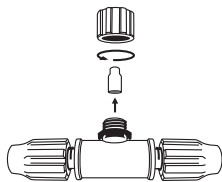
- FR**
- Afin d'assurer la qualité de l'eau vaporisée, nous vous recommandons de vidanger le système après chaque utilisation.
 - Si la qualité de brumisation diminue, n'hésitez pas à nettoyer les buses.
 - Dévissez la tête de la buse.
Attention à ne pas perdre la partie blanche incrustée !
 - Nettoyez la tête de la buse. Si il y a un peu de dépôt de calcaire, placez la tête de la buse dans un mélange d'acide citrique avec de l'eau (ou une solution similaire) pendant 15 minutes, puis rincez.
 - Revissez la tête de la buse.
 - Les pièces détachées sont disponibles auprès du service après-vente.

Remarque : en cas d'utilisation avec un programmeur d'arrosage EasyPlus et une pression d'eau > 8 bars : réduire la pression d'eau ou augmenter le nombre de micro-asperseurs. Pour toute autre question, veuillez vous adresser au service après-vente.
Service : Veuillez contacter l'adresse au verso.

- NL**
- Om er zeker van te zijn dat de waterkwaliteit die door de vernevelaar wordt verspreid goed is adviseren we het systeem geheel leeg te laten lopen na gebruik.
 - Als er minder nevel uit de vernevelaar komt adviseren wij de vernevelaar schoon te maken.
 - Draai de kop van de vernevelaar los.
Zorg ervoor dat u het witte binnenwerk niet kwijt raakt!
 - Maak de kop van de vernevelaar schoon. Om kalkafzetting te verwijderen kunt u een natuurproduct gebruiken (geen chemische reinigingsmiddelen). Dompel de kop 15 minuten en spoel deze daarna af met water.
 - Draai de kop weer vast.
 - Reserve onderdelen kunnen worden verkregen via de klantenservice.
Aanwijzing: Bij gebruik met een besproeiingsbesturing EasyPlus en een waterdruk van > 8 bar: waterdruk verlagen of aantal sproeiers verhogen. Bij verdere vragen kunt u zich wenden tot de servicedienst.
Service: Neem contact op met het adres op de achterzijde.

- SV**
- För att säkerställa en konsekvent sprutkvalitet rekommenderar vi att du tömmer systemet helt efter varje användning.
 - Om sprutkvaliteten försämrats kan du rengöra munstyckena.
 - Skruva loss sprutmunstycket.
Tappa inte bort det vita inlägget!
 - Rengör sprutmunstycket. Om du upptäcker kalkavlagringar kan du placera sprutmunstycket i en blandning av citronsyra och vatten (eller en liknande lösning) i 15 minuter och skölja med vatten.
 - Skruva fast sprutmunstycket igen.
 - Reservdelar kan erhållas från serviceteamet.
Observera: Används bevattningsautomatik EasyPlus och ett vattentryck på > 8 bar: minska vattentrycket eller öka antalet sprinklers. Kontakta servicen om det skulle finnas några frågor.
Service: Vänligen kontakta adressen på baksidan.

2



- DA**
1. For at sikre at kvaliteten af spraymønsteret er konstant, anbefaler vi at du dræner systemet helt efter hvert brug.
 2. Hvis spraykvaliteten er reduceret, skal du rengøre dyserne.
 - a) Skru sprøjtehodet af.

Pas på ikke at miste det hvide indsats!

- b) Rengør sprøjtehodet. Hvis der er kalk; anbring sprøjtehodet i en blanding af citronsyre og vand (eller en lignende opløsning) i 15 minutter, skyl derefter med vand.
- c) Skru sprøjtehodet på igen.

3. Reservedele kan købes hos nærmeste forhandler.

Bemærk: Ved anvendelse med en vandingskontrol EasyPlus og et vandtryk på > 8 bar: Reducer vandtrykket, eller øg antallet af spraydåser. Henvend dig venligst til Service, hvis du har yderligere spørgsmål.

Service: Kontakt venligst adressen på bagsiden.

- FI**
1. Tasaisen veden laadun varmistamiseksi suosittellemme tyhjentämään järjestelmän kokonaan jokaisen käyttökerran jälkeen.
 2. Puhdista suuttimet, mikäli suihkun laatu huononee.
 - a) Kierrä sumusuutin irti.

Ole varovainen, ettei valkoinen osa katoa!

- b) Puhdista suutin. Mikäli havaitset kalkkeutumaa, liota suutinta veden ja sitruunahapon liuoksessa (tai vastavassa) noin 15 minuuttia ja huuhtelee lopuksi vedellä.
- c) Kierrä sumusuutin takaisin paikoilleen.

3. Varaosia voi tiedustella huoltoliikkeistä.

Huomautus: EasyPlus-kastelunohjausta käyttäessä ja vedenpaineen ollessa > 8 bar: pienennä vedenpainetta tai lisää ruiskusuuttimien lukumäärää. Jos sinulla on kysymyksiä, käänny huoltopalvelun puoleen.

Huoltopalvelu: Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

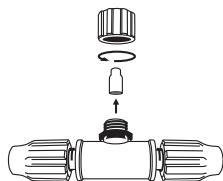
- NO**
1. For å sikre at spray kvaliteten på sprøyten er konsistent, anbefaler vi at du tømmer systemet helt etter hver bruk.
 2. Hvis spraykvaliteten er redusert må du rengjøre dysene.
 - a) Skru av sprøytehodet.
Pass på så du ikke mister det hvite innlegget!
 - b) Rengjør sprøytehodet. Hvis det er kalkbelagt, plasser sprøytehodet i en blanding av sitronsyre og vann (eller en lignende blanding) i 15 minutter og rens deretter med vann.
 - c) Skru sprøytehodet på plass igjen.
 3. Reservedeler kan fås hos din lokale forhandler.
- Merk:** Ved bruk med vanningsstyring EasyPlus og et vanntrykk på > 8 bar: reduser vanntrykket eller øk antall sprøytedyser. Skulle du ha ytterligere spørsmål, kan du henvende deg til serviceavdelingen.

Service: Ta kontakt med adressen på baksiden.

- IT**
1. Per garantire uno spruzzo d'acqua corretto, si consiglia di scaricare completamente l'acqua dopo ogni uso.
 2. Se lo spruzzo non esce correttamente, pulire gli ugelli.
 - a) Svitare la testina dell'ugello.
Fare attenzione a non perdere il componente bianco!
 - b) Pulire la testina dell'ugello. Se è presente del calcare, immergere la testina in una miscela di acido citrico e acqua (o una soluzione simile) per 15 minuti, quindi sciacquare con acqua.
 - c) Riavvitare la testina.
 3. I pezzi di ricambio sono disponibili tramite il servizio assistenza.
- Nota:** se si utilizza un'unità di controllo per irrigazione EasyPlus e una pressione dell'acqua superiore a 8 bar, ridurre la pressione dell'acqua e aumentare il numero di microspruzzi. Per ulteriori domande rivolgersi all'Assistenza Clienti.
- Servizio:** Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

- ES**
1. Para asegurar que la calidad de la nebulización sea consistente, recomendamos que drene el sistema completamente después de cada uso.
 2. Si la calidad de la nebulización se reduce, limpie las toberas.
 - a) Desenrosque la tobera nebulizadora.
Tenga cuidado de no dañar la pieza blanca!
 - b) Limpie la tobera nebulizadora. Si hay cal, coloque la tobera en una mezcla de ácido cítrico y agua (o algo similar) durante 15 minutos. Luego enjuague con agua.
 - c) Enrosque la tobera nebulizadora de nuevo.
 3. Los repuestos pueden ser obtenidos a través del servicio técnico.
- Nota:** si se usa un programador de riego EasyPlus y la presión del agua es superior a 8 bares: reduzca la presión del agua o aumente el número de toberas pulverizadoras. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el servicio técnico.
- Servicio:** Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

2



- PT**
- Para assegurar a qualidade da neblina seja homogénea, recomendamos drenar o sistema após cada utilização.
 - Se a qualidade da neblina é reduzida, limpe os bocais.
 - Desaperte o bocal da neblina.
Tenha o máximo cuidado para não danificar a peça branca!
 - Limpe a bocal da neblina. Se há muito calcário, coloque o bocal numa mistura de ácido cítrico e água (ou similares) durante 15 minutos. Depois lave com água.
 - Enrosque o bocal da neblina de novo.
 - As peças de reposição podem ser obtidos através do serviço técnico.

Nota: na aplicação com um controlador de rega EasyPlus e uma pressão de água > 8 bar: reduzir a pressão de água ou aumentar a quantidade de microaspersores. Se tiver mais dúvidas, contacte a assistência.

Assistência: Entre em contacto através do endereço presente no verso.

- PL**
- Aby zapewnić stałą jakość wody w kurtynie wodnej, zalecamy całkowite opróżnienie systemu po każdym użyciu.
 - W razie zmniejszenia ilości wody w kurtynie wodnej należy oczyścić dysze.
 - Odkręćci głowicę rozpylającą.
Uwaga: zachować białą wkładkę!
 - Oczyścić głowicę rozpylającą, w razie zwapnienia umieścić w kwasku cytrynowym/mieszanie z wodą lub podobnym płynie na 15 minut, następnie spłukać wodą.
 - Przykręćci głowicę rozpylającą.
 - Części zamienne są dostępne w serwisie.

Wskazówka: przy użyciu ze sterowaniem nawadnianiem EasyPlus i ciśnieniu wody > 8 barów: obniżyć ciśnienie wody lub zwiększyć ilość dysz zraszających. W razie dodatkowych pytań należy skontaktować się z serwisem.

Serwis: Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

- HU**
- Annak érdekében, hogy a permet vízminősége ne romoljon, javasoljuk, hogy minden használat után teljesen ürítse le a rendszert.
 - Ha a szórás minősége csökken, tisztítsa meg a fúvókákat.
 - Csavarja le a szórófejet.

Vigyázzon, hogy ne veszítse el a fehér betétet!

- Tisztítsa meg a szórófejet. Ha vízkövesedés észlelhető, helyezze a permetezőfejet citromsav és víz (vagy hasonló oldat) keverékébe 15 percig, majd öblítse le vízzel.
 - Csavarja vissza a szórófejet.
3. Pótalkatrészeket Szakszerveinken, Márkaképviseleteinken keresztül szerezhet be.

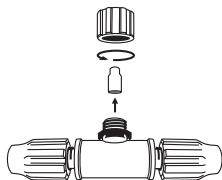
Útmutatás: EasyPlus öntözésvezérlés és > 8 bar-nál nagyobb víznyomás használata esetén: csökkentse le a víznyomást, vagy növelje meg a szórófejek számát. Kérjük, hogy kérdéseivel forduljon a Szervizhez.

Szerviz: Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

- CS**
- Pro zaručení konstantní kvality rozprašované mlhy vám doporučujeme systém po každém použití kompletně vypustit.
 - V případě snížení kvality rozprašované mlhy je nutné vyčistit trysky.
 - Vyšroubujte rozprašovací hlavu.
Upozornění: dávejte pozor, abyste neztratili bílou vložku!
 - Vyčistěte rozprašovací hlavu, v případě zanešení vodním kamenem vložte na 15 minut do roztoku kyseliny citronové a vody nebo do podobného přípravku, nakonec propláchněte vodou.
 - Rozprašovací hlavu opět našroubujte.
 - Náhradní díly jsou k dispozici v servisu.
- Poznámka:** Při použití řízení zavlažování EasyPlus a tlaku vody > 8 bar: Snižte tlak vody nebo zvýšit počet rozstřikovacích tryskek. V případě dalších otázek se obraťte prosím na servis.
- Servis:** Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

- SK**
- Na zaručení konštantnej kvality rozprašovanej hmly vám odporúčame systém po každom použití kompletne vypustiť.
 - V prípade zniženia kvality rozprašovanej hmly je nutné vyčistiť trysky.
 - Vyskrutkujte rozprašovaci hlavu.
Upozornenie: dávajte pozor, aby ste nestratili bielu vložku!
 - Vyčistite rozprašovaci hlavu, v prípade zanesenia vodným kameňom vložte na 15 minút do roztoku kyseliny citrónovej a vody alebo do podobného prípravku, nakoniec prepláchnite vodou.
 - Rozprašovaci hlavu opäť naskrutkujte.
 - Náhradné diely sú k dispozícii v servise.
- Upozornenie:** pri použití s riadením zavlažovania EasyPlus a tlaku vody > 8 bar: znížte tlak vody alebo zvýšte počet rozprašovacích dýz. V prípade ďalších otázok sa, prosím, obráťte na servis.
- Servis:** Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

2



- EL**
1. Για να εξασφαλίσετε ότι η ποιότητα του ψεκαζόμενου νερού είναι συνεχής, προτείνεται το άδειασμα του συστήματος μετά από κάθε χρήση.
 2. Αν η ποιότητα ψεκασμού έχει μειωθεί, καθαρίστε τα μπλεκ.
 - a) Ξεβιδώστε την κεφαλή ψεκασμού.
Προσοχή να μην χάθει το λευκό ένθετο!
 - b) Καθαρίστε την κεφαλή ψεκασμού. Αν υπάρχουν άλατα, τοποθετήστε την κεφαλή σε ένα μείγμα κιτρικού οξέως και νερού (ή μια παρόμοια επιλογή) για 15 λεπτά, έπειτα ξεπλύνετε με νερό.
 - c) Βιδώστε ξανά την κεφαλή ψεκασμού.
 3. Ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα από το τμήμα Service.
- Υπόδειξη:** Σε περίπτωση χρήσης με το σύστημα ελέγχου ποτίματος EasyPlus και πίεση νερού > 8 bar: Μειώστε την πίεση νερού ή αυξήστε τον αριθμό των μπλεκ ψεκασμού. Για περισσότερες ερωτήσεις, απευθυνθείτε στο πέρβις.
- Σέρβις:** Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

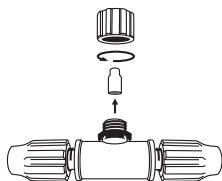
- RU**
1. Чтобы обеспечить качественное распыление воды, мы рекомендуем полностью осушать систему после каждого использования.
 2. Если качество распыления снижается, прочистите форсунки насадок.
 - a) Отвинтите распылительную головку.
Будьте осторожны, чтобы не потерять белую прокладку!
 - b) Очистите распылительную головку. Если появилась известковая накипь, поместите распылительную головку в раствор лимонной кислоты и воды (или аналогичный раствор) на 15 минут, затем промойте водой.
 - c) Прикрутите распылительную головку на место.
 3. Запасные части можно заказать через сервисную службу.
- Указание:** При использовании блока управления поливом EasyPlus и давлении воды > 8 бар: уменьшить давление воды или увеличить количество распылительных форсунок. С дальнейшими вопросами, пожалуйста, обращайтесь в сервисный центр.
- Сервис:** Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

- SL**
1. Za zagotavljanje konstantne kvalitete vode iz razpršila, priporočamo popolno izpraznitev sistema po vsaki uporabi.
 2. V primeru zmanjšanja kakovosti razprševanja je potrebno očistiti šobe.
 - a) Odvijte pršilno glavo.
Pozor: ne izgubite belega vložka!
 - b) Očistite pršilno glavo, pri vodnem kamnu jo za 15 minut potopite v raztopino vode z limono ali podobno, nato jo izperite z vodo.
 - c) Pršilno glavo ponovno privijte.
 3. Nadomestne dele prejmete na servisnih mestih.
- Opomba:** Pri uporabi z upravljalnikom zalivanja EasyPlus in vodnim tlakom > 8 bar: zmanjšajte vodni tlak ali povečajte število pršilnih šob. Z nadaljnjimi vprašanji se obrnite na servisno službo.
- Servisna služba:** Obrnite se na naslov na hrbtini strani.

- HR**
1. Kako bi se osigurala konstantna kvaliteta vode raspršivača, preporučujemo da potpuno ispraznite sustav nakon svake uporabe.
 2. U slučaju smanjenja kvalitete prskanja, mlaznica se mora očistiti.
 - a) Odvijte glavu za raspršivanje.
Pazite da ne izgubite bijeli umetak!
 - b) Očistite glavu raspršivača. Ako ima naslaga kamenca, umetnite je u limunsku kiselinu/mješavinu vode ili slično u trajanju od 15 minuta, zatim isperite vodom.
 - c) Ponovno stegnite glavu za prskanje.
 3. Rezervni dijelovi dostupni putem servisa.
- Napomena:** U kombinaciji s kontrolerom navodnjavanja EasyPlus s tlakom vode > 8 bar smanjite dotok vode ili povećajte broj mlaznica. Za sva ostala pitanja obratite se servisnoj službi.
- Servis:** Adresa za kontakt navedena je na poleđini.

- SR/BS**
1. Da bi ste osigurali da je količina vode u mlaznici konstantna, mi preporučujemo da ispraznite sistem kompletno posle svake upotrebe.
 2. Ako je količina mlaza smanjena, očistite mlaznice.
 - a) Odvratite glavu mlaznice.
Vodite računa da ne izgubite beli umetak!
 - b) Očistite glavu mlaznice. Ukoliko je zaprišana potopite glavu u rastvor limunske kiseline i vode (ili sličnog rastvora) 15 minuta, zatim očistite vatom.
 - c) Zavratite glavu mlaznice ponovo.
 3. Rezervni delovi se mogu nabaviti preko servisa.
- Napomena:** Ako se koristi sa kontrolerom navodnjavanja EasyPlus uz pritisak vode > 8 bar smanjite dotok vode ili povećajte broj mlaznica. Za sva ostala pitanja obratite se servisnoj službi.
- Servis:** Obratite se na adresu na poleđini.

2

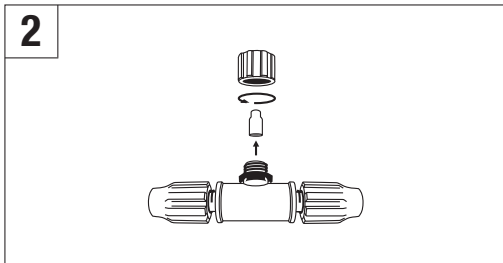


- UK**
- Щоб забезпечити відповідну якість води для струменя, рекомендується повністю зливати систему після кожного використання.
 - Якщо якість розпилення зменшується, очистіть форсунки.
 - Відкрутіть розпилювач.
Будьте обережні, щоб не втратити білу прокладку!
 - Очистіть розпилювач. Якщо розпилювач забитий вапном, помістіть його у суміш лимонної кислоти та води (або аналогічний розчин) протягом 15 хвилин, потім промийте водою.
 - Прикрутіть розпилювач.
 - Запасні частини можна отримати у службі сервісу.
Вказівка: При експлуатації з блоком керування поливом EasyPlus і тиском води > 8 бар: знизити тиск води або збільшити кількість розпилювачів. Якщо у Вас виникнуть додаткові питання, звертайтеся, будь ласка, до сервісного центру.
Сервіс: Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.
- RO**
- Pentru a vă asigura că jetul de apă are o calitate constantă, vă recomandăm să evacuați complet sistemul după fiecare utilizare.
 - Dacă calitatea pulverizării este redusă, curățați duzele.
 - Deșurubați capul de pulverizare.
Aveți grijă să nu pierdeți distanțierul alb!
 - Curățați capul de pulverizare. Dacă există depuneri de calcar, puneți capul de pulverizare într-un amestec de acid citric și apă (sau o soluție similară) timp de 15 minute, apoi clătiți cu apă.
 - Înșurubați din nou capul de pulverizare.
 - Piese de schimb pot fi obținute de la departamentul Service.
Indicație: La utilizarea unui programator de udare EasyPlus și a unei presiuni a apei > 8 bar: reduceți presiunea apei sau creșteți numărul duzelor de pulverizare. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați service-ului.
Service: Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

- TR**
- Spreyin su kalitesinin tutarlı olmasını sağlamak için her kullanımdan sonra sistemi tahliye etmeniz önerilir.
 - Sprey kalitesi azaldıysa hortum uçlarını temizleyin.
 - Sprey başlığını sökün.
Beyaz contayı kaybetmeyin!
 - Sprey başlığını temizleyin. Kireç tortusu varsa spreya başlığını 15 dakika boyunca sitrik asit ve su karışımı (veya benzer bir çözelti) içinde bekletin, ardından suyla yıkayın.
 - Sprey başlığını tekrar vidalayın.
 - Yedek parçalar Servis ekibinden edilebilir.
Bilgi: Bir EasyPlus sulama bilgisayarı ve aparatı ve > 8 bar'lık bir su basıncı ile kullanıldığında: Su basıncını düşürün veya püskürtme uçlarını artırın. Diğer sorular için lütfen servise başvurun.
Servis: Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

- BG**
- За да сте сигурни, че качеството на водата от разпръсквача е косинстенентно, ние ви препоръчваме да изпразните системата напълно след всяка употреба.
 - Ако качеството на спрея е понижено, почистете дюзите.
 - Отвинтете главата на разпръсквача.
Внимавайте да не изгубите бялата апликация!
 - Почистете главата на разпръсквача. Ако има варовик, поставете разпръсквача в смес от лимонена киселина и вода (или подобна смес) за 15 минути и след това изплакнете с вода.
 - Отвинтете отново главата на разпръсквача.
 - Резервни части могат да се вземат от Сервизния екип
Указание: При употреба със система за контрол на напояването EasyPlus и налягане на водата > 8 бар: намалете налягането на водата или увеличете броя на дюзите за пръскане.
Моля, при допълнителни въпроси се обръщайте към сервиз.
Сервиз: Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

- SQ**
- Për tu siguruar që cilësia e ujit të sprucuar të jetë e qëndrueshme, ju rekomandojmë që të kulloni plotësisht sistemin pas çdo përdorimi.
 - Nëse keni ulje të cilësisë së sprucimit, atëherë pastroni hundëzën e sprucimit.
 - Zhvidhosni kokën e sprucimit.
Kini kujdes, mos humbisi shiritin e bardhë!
 - Pastroni kokën e sprucimit. Nëse zmërçi është i pranishëm, vendosni kokën e sprucatorit në një përzierje të acidit citrik dhe ujit (ose një përzierje të ngjashme) për 15 minuta, pastaj shplajeni me ujë.
 - Vidhosni sërish kokën e sprucatorit.
 - Pjesët e këmbimit mund të merren nga ekipi i shërbimit.
Udhëzim: Në rastin e përdorimit me një sistem të kontrollit të vaditjes EasyPlus dhe me një presion uji prej > 8 bar: reduktioni presionin e ujit ose rritni numrin e kokave të spërkatjes. Nëse keni pyetje, lutemi drejtoju servisit.
Servisi: Ju lutemi kontaktoni në adresë në pjesën e pasme.



- ET**
1. Et tagada udvihmuti ūhtlasi tūōd, soovitame sūsteem peale igat kasutuskorda tūhjendada.
 2. Kui udvihmuti tūōkvaliteet langeb siis puhastage dūūse.
 - a) Keerake lahti udvihmuti tūōosa.

Ettevatust, et ei kaotaks valget sisedetaili!!!

 - b) Puhastage vihmuti dūūsi. Kui on tekkinud katlakivi, asetage udvihmuti pea sidrunhappe ja vee (vōi samasesse) lahu sesse 15 minutiks, seejārel puhastage veega.
 - c) Keerake udvihmuti pea uuesti tagasi.
 3. Varuosad on saadaval GARDENA hooldustūōökodadest.
- Juhis:** kasutamise korral koos kastmissūsteemi juhtseadmega EasyPlus ja veerōhu puhul > 8 bar: vāhendage veerōhku vōi suurendage pihustusdūūside arvu. Tāiendavate kūsimuste korral pōörduge palun teeninduse poole.
- Teenindus:** Palun vōtke ūhendust tagakūijel toodud aadressil.

- LT**
1. Siekiant ūztikrinti pastoviā vandens srauto kokybē, po kiekvieno naudojimo rekomenduojame visiškai ištuštinti sistemą.
 2. Jeigu srauto kokybē suprastėja, išvalykite purkštukus.
 - a) Atsukite purkštuko galvutę.

Atsargiai! Nepameskite balto įdėklo!

 - b) Nuvalykite purkštuko galvutę. Jeigu yra kalkių apnašų, pamerkite purkštuko galvutę į citrinos rūgšties ir vandens (ar panašų) tirpalą 15 minučių, tada nuskalaukite vandeniu.
 - c) Vėl užsukite purkštuko galvutę.
 3. Atsargines dalis galite įsigyti įgaliotų pardavėjų parduotuvėse.
- Pastaba:** naudojant su laistymo valdikliu „EasyPlus“ ir > 8 bar vandens slėgiu: sumažinkite vandens slėgį arba padidinkite purkštukų skaičių. Iškilus klausimų, kreipkitės į servisą.
- Servisas:** Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

- LV**
1. Lai nodrošinātu, ka ūdens smidzināšanas kvalitāte ir pastāvīga, pēc katras lietošanas ieteicams pilnībā iztukšot sistēmu.
 2. Ja pasliktinās izsmidzināšanas kvalitāte, notifyriet sprauslas.
 - a) Atskrūvējiet izsmidzināšanas galvu.

Parūpējieties, lai nenozaudētu balto paplākšni!

 - b) Notifyriet izsmidzinātāja galvīgu. Ja ir nepieciešama kaļķakmens noņemšana, tad 15 minūtes ievietojiet izsmidzināmo galvu citronskābes un ūdens (vai līdzīga šķīduma) maisījumā, pēc tam noskalojiet ar ūdeni.
 - c) Uzskrūvējiet atpakaļ izsmidzinātāja galvu.
 3. Rezerves detaļas ir iespējams iegādāties Servisa centros.
- Norāde:** lietojot laistīšanas kontrolierīci EasyPlus un ūdens spiedienu > 8 bar: samaziniet ūdens spiedienu vai palieliniet ūdens smidzināšanas sprauslu skaitu. Papildu jautājumu gadījumā, lūdzu, vērsieties servisā.
- Serviss:** Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.



Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus
Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24124256
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335

上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel: 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San Jose
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOQUESSA, S.R.L.
Carretera Santiago Lacey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
josebosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Aurora E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Ασ.οφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Bíldshófa 20
110 Reykjavík

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED LTD.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sla. Rosa Weg 196
P.O. Box 9200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 13 320 400
ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Moseaua Odai 117 - 123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк”,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
milorav.jejina@domel.rs

Singapore
Hi-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningkatn 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+40) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+380) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezemes, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

13135-20.970.02/120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com